390D0416

N:o L 219/58 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 14.8.74

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 23 päivänä huhtikuuta 1990,

Costa Rican liittymistä tullitariffeja ja kauppaa koskevaan yleissopimukseen (GATT) koskevan pöytäkirjan tekemisestä

(90/416/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

sekä katsoo, että

Costa Rica on aloittanut Euroopan talousyhteisön ja muiden tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) sopimuspuolten kanssa neuvottelut liittyäkseen mainittuun sopimukseen, ja

yhteisö hyväksyy näiden neuvottelujen tulokset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan talousyhteisön puolesta pöytäkirja Costa Rican liittymisestä tullitariffeja ja kauppaa koskevaan yleissopimukseen.

Pöytäkirjan teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa pöytäkirja yhteisöä sitovasti.

Tehty Luxemburgissa 23 päivänä huhtikuuta 1990.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. REYNOLDS

PÖYTÄKIRJA

Costa Rican liittymisestä tullitariffeja ja kauppaa koskevaan yleissopimukseen

Hallitukset, jotka ovat tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen sopimuspuolia (jäljempänä "yleissopimus" ja "sopimuspuolet"), Euroopan talousyhteisö ja Costa Rican hallitus, (jäljempänä "Costa Rica"), jotka

OTTAVAT HUOMIOON Costa Rican liittymiseksi yleissopimukseen käytyjen neuvottelujen tulokset,

OVAT SOPINEET edustajiensa välityksellä seuraavista määräyksistä:

I OSA

Yleiset määräykset

1. Tämän pöytäkirjan 8 kohdan mukaisesta voimaantulopäivästä alkaen Costa Rica on yleissopimuksen 32 artiklassa tarkoitettu sopimuspuoli ja soveltaa sopimuspuoliin väliaikaisesti ja jollei tämän pöytäkirjan määräyksistä muuta johdu:

a) yleissopimuksen I, III ja IV osaa;

b) yleissopimuksen II osaa siltä osin kuin se on yhdenmukainen sen tämän pöytäkirjan päivämääränä olemassa olevan lainsäädännön kanssa.

Yleissopimuksen 3 artiklaan viittaavia 1 artiklan 1 kohdassa määrättyjä velvollisuuksia ja yleissopimuksen 6 artiklaan viittaavia 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määrättyjä velvollisuuksia pidetään tässä kohdassa yleissopimuksen II osassa tarkoitettuina.

2. a) Yleissopimuksen määräykset, joita Costa Rican on sovellettava sopimuspuoliin, jollei tässä pöytäkirjassa toisin määrätä, ovat Yhdistyneiden kansakuntien kauppa- ja työllisyyskonferenssin valmistelevan komission toisen istunnon päätösasiakirjan liitteenä olevassa tekstissä, sellaisena kuin ne ovat oikaistuina, mukautettuina tai muulla tavoin muutettuina asiakirjoilla, jotka ovat tulleet voimaan päivänä, jona Costa Ricasta tulee sopimuspuoli.

b) Jos yleissopimuksen 5 artiklan 6 kohdassa, 7 artiklan 4 kohdan d alakohdassa ja 10 artiklan 3 kohdan c alakohdassa mainitaan kyseisen sopimuksen päivämäärä, sovelletaan Costa Rican osalta tämän pöytäkirjan päivämäärää.

3. Costa Ricalla on aikomus poistaa tuonnin osalta asiakirjan L/6589 31 kohdassa mainitut lisämaksut ja -tullit, jos ne ylittävät liitteenä olevan luettelon sidotut tullit. Jos nämä lisämaksut ja -tullit ovat yhä voimassa neljän vuoden kuluttua Costa Rican liittymisestä yleissopimukseen ilman, että edellä tarkoitettuja toimenpiteitä on toteutettu, sopimuspuolet tarkastelevat kysymystä uudelleen.

4. Kuten asiakirjan L/6589 50 kohdassa esitetään, Costa Rica jatkaa voimassa olevien tuontilupia koskevien rajoitusten ja määrällisten rajoitusten asteittaista poistamista ja poistaa ne täysin neljän vuoden kuluessa sen liittymisestä yleissopimukseen. Tästä päivästä alkaen kyseisiä lisätoimenpiteitä voidaan toteuttaa ainoastaan yleissopimuksen artikloissa määrätyllä tavalla ja tämän päivän jälkeen jäljellä olevista rajoituksista on ilmoitettava, ja ne on perusteltava yleissopimuksessa esitettyjen velvoitteiden mukaisesti. Jos näin ei tapahdu, sopimuspuolet käsittelevät kysymystä uudelleen.

II OSA

Luettelo

5. Liitteenä olevasta luettelosta tulee yleissopimuksen liitteenä oleva Costa Rican luettelo tämän pöytäkirjan tullessa voimaan.

6. a) Jos yleissopimuksen 2 artiklan 1 kohdassa mainitaan kyseisen sopimuksen päivämäärä, sovelletaan niiden tuotteiden osalta, joihin sovelletaan tämän pöytäkirjan liitteenä olevassa luettelossa esitettyä myönnytystä, tämän pöytäkirjan päivämäärää.

b) Jos yleissopimuksen 2 artiklan 6 kohdan a alakohdassa mainitaan kyseisen sopimuksen päivämäärä, tämän pöytäkirjan liitteenä olevan luettelon osalta sovellettava päivämäärä on tämän pöytäkirjan päivämäärä.

III OSA

Loppumääräykset

7. Tämä pöytäkirja talletetaan sopimuspuolten pääjohtajan huostaan. Se on avoinna Costa Rican allekirjoitettavaksi 30 päivään kesäkuuta 1990. Se on myös avoinna sopimuspuolten ja Euroopan talousyhteisön allekirjoitettavaksi.

8. Tämä pöytäkirja tulee voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun Costa Rica on allekirjoittanut sen.

9. Costa Rican tultua yleissopimuksen sopimuspuoleksi tämän pöytäkirjan 1 kohdan mukaisesti se voi liittyä mainittuun sopimukseen tämän pöytäkirjan soveltuvien lausekkeiden mukaisesti jättämällä liittymiskirjan pääjohtajalle. Liittyminen tulee voimaan päivänä, jona yleissopimus tulee voimaan 26 artiklan määräysten mukaisesti, tai kolmantenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun liittymiskirja on talletettu, jos tämä päivä on ensiksi mainittua myöhäisempi. Tämän kohdan mukaista liittymistä yleissopimukseen pidetään mainitun sopimuksen 32 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna sopimuksen hyväksymisenä mainitun sopimuksen 26 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

10. Costa Rica voi ennen liittymistään yleissopimukseen 9 kohdan mukaisesti lopettaa mainitun sopimuksen väliaikaisen soveltamisen; tämä lopettaminen tulee voimaan kuudentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun pääjohtaja on vastaanottanut sitä koskevan kirjallisen ilmoituksen.

11. Pääjohtaja toimittaa viipymättä jokaiselle sopimuspuolelle, Euroopan talousyhteisölle, Costa Ricalle ja jokaiselle hallitukselle, joka on liittynyt yleissopimukseen väliaikaisesti, tämän pöytäkirjan oikeaksi todistetun jäljennöksen ja ilmoituksen kaikista mainitun pöytäkirjan allekirjoittamisista 7 kohdan mukaisesti.

12. Tämä pöytäkirja kirjataan Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan 102 artiklan määräysten mukaisesti.

Tehty Genevessä kahdentenakymmenentenä päivänä marraskuuta tuhatyhdeksänsataakahdeksankymmentäyhdeksän yhtenä kappaleena ranskan, englannin ja espanjan kielellä, jollei liitteenä olevan luettelon osalta toisin määrätä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

LIITE

Luettelo LXXXV – Costa Rica

(Luettelo on nähtävillä GATTin sihteeristössä Genevessä)

Tietoja Costa Rican liittymistä tullitariffeja ja kauppaa koskevaan yleissopimukseen koskevan pöytäkirjan allerkirjoittamisesta

Costa Rican liittymistä tullitariffeja ja kauppaa koskevaan yleissopimukseen koskevan pöytäkirjan allekirjoitti 16 päivänä kesäkuuta 1990 Euroopan talousyhteisön puolesta Trân van Thinh, komission Geneven pysyvän edustuston päällikkö, jonka siihen on valtuuttanut neuvoston puheenjohtaja.